

中文	英文
生物醫學是人類醫療發展中最重要科技。	Biomedicine is the most important technology in the development of medicine.
為迎接新生醫時代的來臨，政府全力打造臺灣成為亞太生物醫學研發重鎮。	To usher in a new era of medicine, the government has made every effort to make Taiwan into a major center for biomedical research and development in Asia.
新竹生物醫學園區，歷經行政院核定生醫計畫，成立三大中心，分別是：	The Hsinchu Biomedical Park has established three major centers based on the medical plan approved by the Executive Yuan, namely:
「生醫科技與研發中心」、「育成中心」、「臺大醫院生醫園區分院」三大中心協力發展；於生技大樓、生醫研發大樓完工後，廠商紛紛進駐與興建廠房；臺大醫院生醫分院預計於 2020 年營運，與周圍產官學研醫等機構，共同形成「生醫科技產業聚落」。	The "Biomedical Technology and R&D Center", "Yucheng Center" and "Taiwan University Hospital of Health and Medical Parks". After the completion of the Biotech Building and the Biomedical Research and Development Building, manufacturers began occupying the factory facilities. The hospital biomedical branch is expected to operate in 2020, and together with the surrounding production, research and medical institutions, will form a "biomedical technology industry production complex."
並發揮地利優勢，與鄰近的新竹高鐵站、竹科 ICT 產業聚落等相互連結，發展為完善的生態體系，	Using the location's advantage, the complex will link up with the neighboring Hsinchu High-speed Railway Station, Hsinchu Science Center ICT, and develop into a comprehensive innovation hub.
共同引領我國生醫產業進軍國際。	Altogether, this system will bring our country's biomedical industry onto the international stage.
近年來，在生醫產業創新推動方案及竹科管理局的努力下，招商設施逐漸完善，	In recent years, under the efforts of the biomedical industry innovation promotion program and the Hsinchu Science Center Administration, the facilities underwent gradual improvements.
不僅已超過 50 家廠商進駐，創造了 1000 名以上生醫產業高階人才就業機會，108 年度更創下 15% 的營業額成長率。	Not only does the park now have more than 50 manufacturers settled in, but more than 1,000 biomedical industry jobs were created, and a growth rate of 15% has been achieved in 2019.

	<p>未來，園區將可提供至少再 50 家生醫廠商進駐，預期投資金額為 400 億元，將創造 4000 名以上的就業機會。</p>	<p>In the future, the park will be able to accommodate at least 50 more biomedical manufacturers, with an expected investment of 40 billion yuan, which will create more than 4,000 jobs.</p>
	<p>展望未來，藉由生醫產業聚落的磁吸效應，輔以三大中心的資源共享，新竹生醫園區將帶領台灣生醫產業，驕傲踏實，邁向國際。</p>	<p>Through the technological incentives provided by this manufacturing hub, and the combined resources of its three centers, the Hsinchu Biomedical Park will steadfastly elevate Taiwan biomedical industry's status on a global level.</p>